

# Deutsch als Zweitsprache

**64 Integrationskurse**

---

**65 Anmeldung für Integrationskurse  
und Berufssprachkurse**

---

**66 Deutschkurse für Geflüchtete**

---

**66 Deutschkurse B2 bis C1 und  
Ergänzungsprogramm**

---

**67 Einbürgerung**

---

Allgemeine Auskünfte und  
Kundenberatung sowie  
Reservierung:

Telefon: (030) 90293 2590  
E-Mail: [infoVHS@ba-mh.berlin.de](mailto:infoVHS@ba-mh.berlin.de)



**Tabea Rossol**  
Pädagogische Programmassistenz

Mark-Twain-Straße 27  
12627 Berlin,  
Tel.: (030) 90293-2586  
Beratung nach Vereinbarung  
E-Mail: [tabea.rossol@ba-mh.berlin.de](mailto:tabea.rossol@ba-mh.berlin.de)

**Sylwia Klara**  
Programmbereichsleitung  
und fachliche Beratung

Mark-Twain-Straße 27  
12627 Berlin,  
Tel.: (030) 90293-2580  
Persönliche Beratungszeit:  
Donnerstag 15.00–18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung  
E-Mail: [sylwia.klara@ba-mh.berlin.de](mailto:sylwia.klara@ba-mh.berlin.de)

**Michela Serini**  
Kordinatorin Deutschkurse für Geflüchtete

Mark-Twain-Straße 27  
12627 Berlin,  
Tel.: (030) 90293-2593  
Beratung nach Vereinbarung  
E-Mail: [michela.serini@ba-mh.berlin.de](mailto:michela.serini@ba-mh.berlin.de)

## Deutsch als Zweitsprache

Von Integrationskursen bis zum Einbürgerungstest. Unser Deutschbereich bietet Integrationskurse, Berufssprachkurse, Deutschkurse für Geflüchtete, Prüfungsvorbereitungen, Konversationskurse, Phonetik, Einbürgerungstests und vieles mehr an.

## Integrationskurse

Das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) fördert auf Basis des Zuwanderungsgesetzes seit 01.01.2005 sogenannte Integrationskurse. Sie bestehen aus einem Sprachkurs (600 Stunden) und einem Orientierungskurs (100 Stunden), in dem Wissen über das Leben in Deutschland, Kultur, Rechtsordnung, Geschichte vermittelt wird.

### Was kostet die Teilnahme?

Für Teilnehmende mit Zulassung zum Integrationskurs kostet eine Unterrichtsstunde 2,29 €.

Eine Kostenbefreiung durch das Bundesamt ist möglich.

Teilnehmende ohne Zulassung zum Integrationskurs zahlen ein erhöhtes Entgelt von 2,35 € pro Stunde.

Eine Ermäßigung seitens der Volkshochschule ist nicht möglich.

### Was kosten die Lehrbücher?

Die Kosten für Lehrbücher für Integrationskurse sind im Entgelt nicht enthalten. Diese müssen käuflich erworben werden.

### Wer kann eine Kostenbefreiung beantragen?

Wenn Sie Arbeitslosengeld II oder Sozialgeld beziehen, können Sie über die Volkshochschule eine Kostenbefreiung beim Bundesamt beantragen.

Ein aktueller Leistungsbescheid muss vorgelegt werden.

Sind Sie aus sonstigen Gründen finanziell bedürftig (Härtefallregelung), benötigen wir zum Antrag auf Kostenbefreiung einen Bescheid über Wohngeld, Kinderzuschlag, Befreiung von Kita- oder GEZ-Gebühren oder ggf. Ihren ALG I-Bescheid.

### Wer erhält die Zulassung zu einem Integrationskurs?

- neu zugewanderte Ausländer/innen mit einem auf Dauer angelegten Aufenthalt zu Erwerbszwecken, zum Zweck des Familiennachzugs, aus humanitären Gründen oder wenn eine Niederlassungserlaubnis vorliegt
- Spätaussiedler und ihre Familienangehörigen
- Das Jobcenter kann Ausländer zur Teilnahme verpflichten, wenn fehlende Deutschkenntnisse ein Hindernis bei der Arbeitsvermittlung sind.
- Unionsbürger und deren Familienangehörige sowie deutsche Staatsangehörige ohne ausreichende Sprachkenntnisse können auf Antrag am Kurs teilnehmen.

### Welche Vorteile hat die Zulassung zu einem Integrationskurs?

- Die Abschlussprüfung „Deutschtest für Zuwanderer“ ist kostenlos.
- Der Test zum Orientierungskurs ist kostenlos.
- Nach erfolgreichem Abschluss erhalten Sie das Zertifikat Deutsch Test für Zuwanderer (DTZ), das zu einer vorzeitigen Einbürgerung berechtigt.
- Wenn Sie den Kurs innerhalb von 2 Jahren beenden, erhalten Sie 50 % der Kosten erstattet.

### Wo erhalten Sie die Zulassung zu einem Integrationskurs?

- Jobcenter
- Landesamt für Einwanderung (Berlin) bzw. Ausländerbehörde
- Beantragung in der Volkshochschule (bitte alle Unterlagen mitbringen)

**Aktuelle  
Informationen zu  
Änderungen und Teilnahme-  
bedingungen entnehmen  
Sie bitte unserer Webseite.  
[www.vhs-marzahn-hellersdorf.de](http://www.vhs-marzahn-hellersdorf.de)**

## Anmeldung für Integrationskurse und Berufssprachkurse

Die Anmeldung für einen Integrationskurs oder Berufssprachkurs kann nur nach persönlicher Beratung erfolgen. Ein Termin zur Beratung kann telefonisch oder persönlich gebucht werden: ab 02.09.2024 Montag, Mittwoch: 10.00–12.00 Uhr am Donnerstag 15.00–18.00 Uhr im Servicebüro oder telefonisch unter (030) 90293-2590 infovhs@ba-mh.berlin.de

### Beachten Sie bitte!

Während der Schulferien finden keine Beratungen statt!

### Bitte zur Beratung/Anmeldung mitbringen:

- Pass (Original) oder Ausweis
- aktuellen Bescheid über den Leistungsbezug, falls Sie Arbeitslosengeld I oder II oder Sozialgeld beziehen
- aktuelle Meldebescheinigung (kostenlos im Bürgeramt erhältlich)
- Falls vorhanden: Berechtigungsschein zur Teilnahme am Integrationskurs (von der Ausländerbehörde, dem Jobcenter oder dem BAMF) oder Berechtigungsschein für den berufssprachbezogenen Deutschkurs

### Please, have with you for consulting and registration:

- your passport (original),
- a current proof of obtaining benefits, if you are entitled to unemployment benefit type I or II, or income support (Sozialgeld),
- a current registration certification (available for free at the Bürgeramt),
- if in possession of: a Certificate of Eligibility for the participation in integration courses (available at the foreigners authority, the employment office or the Federal Office for Migration and Refugees)

### Por favor, tenga consigo para consultación y registraci3n:

- su pasaporte (en original),
- una atestaci3n actual de recibir prestaciones sociales, si recibe usted subsidio de desempleo tipo II u otros subsidios sociales,
- una atestaci3n actual de residencia (la obtiene gratuitamente en el B3rgeramt),
- si lo tiene: un certificado de tener el derecho de participar en un curso integrativo (se lo obtiene en extranjería, el centro de empleo o de la Oficina Federal)

### Aby zapisać si3 na kurs b3dź te¿ na porad3 prosz3 przynieść ze sob3:

- paszport (w orginale)
- za¿wiadczenie o miejscu zamieszkania (dost3pne bezpлатnie w urz3dzie miasta)
- aktualne za¿wiadczenie o otrzymywaniu zasiłku dla bezrobotnych lub socjalnego
- oraz za¿wiadczenie potwierdzaj3ce uprawnienie do kursu j3zyka ( je¿li je państwo posiadaj3)

### Khi đi đ3ng ký/ tư vấn đề nghị mang theo gi3y tờ sau:

- Hộ chiếu (bản gốc) có gi3y phép cho lưu trú (Aufenthaltstitel)
- Chứng nhận hiện tại về an sinh xã hội, trong trường hợp ông/bà nhận đư3c tiền thất nghiệp loại II hay tiền trợ cấp xã hội
- Gi3y chứng nhận đ3ng ký nơi ở hiện nay
- Gi3y chứng nhận tham gia khóa học hội nhập (nếu có) do Sở ngoài ki3u, Trung tâm giới thiệu việc làm hay Văn phòng liên bang (Bundesamt)

### На консултация и для регистраци необходимо иметь при себе:

- паспорт (оригинал)
- в случае получения пособия по безработице или других платежей,
- документы, подтверждающие таковые с актуальными суммами
- актуальную справку о прописке
- если уже имеется, разрешение на обучение от отдела иностранных дел
- или биржи труда (Berechtigung zur Teilnahme am Integrationskurs)

### لي ج ستل/ةراشت ستس ال دن ع اهل ج ق مزال ال ق ئ ائ اول

- رفس ل زواج
- دوقن و ا ق ع ام ت ج ال ت ادع اس م ال ل ع ل و ص ح ل ا ع د ا ه ش
- (نان ت ا م ق ر) ؤ ل اط ب ل ا
- (نا ج م ل اب ا ه ل ع ل و ص ح ل ا) ق ئ ل ا ح ل ال ل ن ك س ل ا ع د ا ه ش
- ف ر ط ن م) ج ا م د ن ال س و ر د ي ف ؤ ك ر ا ش م ل ا ق ا ق ح ت س ل ا ع د ا ه ش
- ل م ع ل ا ب ت ك م/ب ن ا ج ا ل ا ط ر ش
- (ن ئ ل ل ا ل ا و ؤ ر ج ل ل ق ئ ل ا ر د ف ل ا ح ل ل ص م ل ا

### За регистраци или консултаци моля носете следните документи:

- Документ за самоличност (лична карта или задграничен паспорт).
- Адресна регистраци (безплатно се издава от общината).
- Актуален документ, за получаване на социални помощи (Leistungsbescheid)
- при наличие на такъв.
- Документ за участие в интеграционен курс (Berechtigungsschein)
- при наличие на такъв.

## Berufssprachkurse

Die berufsbezogene Deutschsprachförderung (§ 45a) baut auf dem Integrationskurs nach § 43 des Aufenthaltsgesetzes auf. Sie dient dem Spracherwerb, um die Chancen auf dem Arbeits- und Ausbildungsmarkt zu verbessern.

Hier wird zwischen Basismodulen (aktuell sind Module mit dem Ziel B2 und C1 möglich!) und Spezialmodulen unterschieden.

### Die Basismodule dienen der Erreichung

1. des Sprachniveaus B2, ausgehend vom Niveau B1 oder
  2. des Sprachniveaus C1, ausgehend vom Niveau B2 oder
  3. des Sprachniveaus C2, ausgehend vom Niveau C1
- des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen.

Ein Basismodul umfasst in der Regel 400 Unterrichtseinheiten und endet mit der entsprechenden Zertifikatsprüfung nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen.

Für die Anmeldung zu einzelnen Modulen wird die Teilnahmeberechtigung benötigt, die von der zuständigen Stelle (JC/AA) in schriftlicher Form unter Angabe der ausstellenden Stelle und des Ausstellungsdatums erteilt wird.

## Deutschkurse für Geflüchtete

Für Personen, die sich noch im Asylverfahren befinden, ihren Wohnsitz in Berlin und keinen Zugang zu anderen staatlich geförderten Sprachkursen haben, bieten wir Deutschkurse für Geflüchtete an. Diese durch den Senat von Berlin geförderten Kurse entsprechen dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen und umfassen Alphabetisierungs- und Sprachkurse von A1.1 bis B1.2.

Kosten: Die Kurse sind entgeltfrei.

### Anmeldung

Die Anmeldung kann nur nach persönlicher Beratung erfolgen.

Ein Termin zur Beratung kann telefonisch gebucht werden:

telefonisch unter (030) 90293-2593 oder  
michela.serini@ba-mh.berlin.de

### Bitte zur Beratung mitbringen:

Aufenthaltsgestattung/Duldung  
Meldebescheinigung

## Deutschkurse B2 bis C1 und Ergänzungsprogramm

Neben den Deutschkursen in den Niveaustufen B2 bis C1 bieten wir Ihnen Kurse an, die gezielt Ihre Kompetenzen (z.B. Schreiben, Konversation, Phonetik) trainieren oder Sie auf eine Prüfung vorbereiten. Eine ausführliche Beschreibung der Kurse und die Preise finden Sie auf unserer Webseite:

<https://www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/marzahn-hellersdorf/kurse/deutsch/>

### Anmeldung

Die Anmeldung für diese Kurse ist ohne vorherige Beratung möglich und kann online oder persönlich erfolgen:

Montag, Mittwoch: 10.00–12.00 Uhr  
und am Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr  
infovhs@ba-mh.berlin.de

## **Einbürgerung**

Die Volkshochschule Marzahn-Hellersdorf bietet den Einbürgerungstest und den Sprachtest zur Einbürgerung an.

### **Einbürgerungstest**

Wer die deutsche Staatsangehörigkeit erwerben möchte, muss seit 2008 einen Einbürgerungstest ablegen. Der Einbürgerungstest ist ein schriftlicher Test.

Es werden Kenntnisse über die deutsche Rechts- und Gesellschaftsordnung und die deutschen Lebensverhältnisse abgefragt. 310 Testfragen, aus denen 33 für den Test vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) ausgewählt werden, sind im Internet veröffentlicht ([www.bamf.de](http://www.bamf.de)). 17 davon müssen richtig beantwortet werden, um den Test zu bestehen. Der Test dauert eine Stunde.

### **Anmeldung**

Die Anmeldung muss 4 Wochen vor dem Prüfungstermin erfolgen. Auf Anfrage per E-Mail erhalten Sie die nötigen Unterlagen oder Sie erscheinen persönlich zu unseren Sprechzeiten:

Montag, Mittwoch 10.00–12.00 Uhr  
und am Donnerstag 15.00–18.00 Uhr.

Zur Anmeldung und zur Prüfung bitte den Pass mitbringen!

Kosten: 25,00 €

### **Sprachtest zur Einbürgerung**

Die Berliner Volkshochschulen bieten in Zusammenarbeit mit den Einbürgerungsbehörden einen einheitlichen Sprachtest im Land Berlin an.

Der Sprachtest orientiert sich am Niveau des „Zertifikat Deutsch“ und überprüft: Sprechfertigkeit, Lese- und Schreibfähigkeit.

Zu diesem Test werden nur Teilnehmende zugelassen, die Ihren Wohnsitz im Bezirk Marzahn-Hellersdorf haben.

### **Anmeldung**

Sie können sich nur persönlich anmelden:

Montag, Mittwoch 10.00–12.00 Uhr  
und am Donnerstag 15.00–18.00 Uhr

**Aktuelle  
Prüfungstermine und  
Preise finden Sie unter:  
[https://www.berlin.de/  
vhs/volkshochschulen/  
marzahn-hellersdorf/  
kurse/deutsch/](https://www.berlin.de/vhs/volkshochschulen/marzahn-hellersdorf/kurse/deutsch/)**



**Vielfalt leben.  
Weiterbilden.**